

# GAZETA TRANSILVANIEI.

Gazeta este de 2 ori: Mercuria și Duminec'a, Fôia, cându concedu ajutoriale. — Pretiulu: pe 1 anu 10 fl., pe 1/2 3 fl. v. a. Tîeri esterne 12 fl. v. a. pe unu anu sêu 2 1/2 galbini mon. sunătoria.

Anulu XXXIV.

Se prenumera la postele c. r., și pe la DD. corespondenti. — Pentru serie 6 cr. Tacs'a timbrala a 30 cr. de fiacare publicare.

Nr. 48.

Braslovu 1 Iuliu 19 Iuniu

1871.

## MONARCHIA AUSTRO-UNGARICA.

Transilvania.

Braslovu 30 Iuniu 1871.

Veniti intristatorilor! se ne mai și bucuramu; veniti desperatorilor causei desertori, se concepemu nôue și imbucurătorie sperantie despre atata bine în viitoriu pentru poporul romanu, pe catu de fôrte și de venjosa ne va fi lupt'a nôstra, pe catu de mai statornica și neadormita va fi venarea nôstra dupa miidulôcele cele mai generalu practice ale imbunareii starii poporului nostru și, și, și érasî și cu catu ne vomu tiené mai multu că de punctulu cardinalu alu manecarii nôstre la tôte întreprinderile nationali de singur'a fericitoria macsima: Ajutati romane! ca-ci numai asia-ti va ajuta și Ddieu! Si unitive în cugetu, unitive în simtiri! ca-ce tôte le castigamu, cate ne competu. O vorba că o suta. Una natiune întrega și solidarua nu se pôte ignora.

Are se se bucare poporul romanu din Austro-Ungari'a, ca a capetatu, că fruptu alu acestoru macsime acum unu „**Institutu de creditu și de economii „Albin'a“**”. Statutele, dupa staruirea neobosita și nedumerita a fratiloru nostri de cruce Alecsandru și Antoniu Mocioni s'au aprobatu în adeveru la propunerea min. de agricultura, industria și comerciul, din partea **Mal. Sale** prin in. rescriptu din **14 Iuniu 1871**. Datulu ordinațiunei ministeriale, cu care se tramise aprobarea la magistratulu Jin Sibiu, că se încunoscintieze pe respectivii întreprinditori, e **20 Iuniu 1871 Nr. 6727**. Gratia macsimei staruitorilor și înaltei aprobari dela locurile mai înalte!

Acum romanii fara osebite de seracu și avutu, nu voru mai fi dati pe usia dela folôsele institutulu lor de creditu și economie, dupa cum o patira, ci dupa cum facu și alții totu în favôrea nationaliloru sei cu tôte institutule, înca și cu cele publice, nutrite de noi nemernicii pentru că apoi se secere é' numai ei folôsele dintr'ensele, asia ne vomu asterne și noi nôue, credu, că cu mai mare entusiasmu și încredere decatu ori și candu.

Vomu publica totu, totu ce privesce acestu institutu, spre alu familiarisa pana în crengulu animei poporului romanu, care are nu numai datorua, ci și folosu propriu a se utiliza din resputeri de densulu.

Asociatiunea, academi'a de drepturi și institutulu „Albin'a“ se ne fia idolele încrederei și ale sacrificatoru nôstre, ca-ce aceste ne voru pune în petiôre în tóta privinti'a și spirituale și materiale și atunci și Ddieu ne va ajuta! Patriotismulu nostru nu se mai pôte ignora, dér' acum nici conscientia nôstra nu se mai pôte nădusi: cumca cu lingur'a strainului nu sorbiamu nici vomu poté sorbi vreodata decatu, amfionu de letargiarea și fosforu de amortirea activitatei nôstre, ea se nu vedemu a lucra și pe sêm'a nôstra. Nu credemu, ca va fi romanu cu ceva stare de garantua, care se nu se întréca a lua parte la acestu institutu, din care potu isvori nu numai folôse la participantii, ci și alte bunatati totu pentru poporul romanu din prosperarea lui. Asia se fia!!!

Primiți DDloru initiatori grati'a contemporani-

loru Dvôstre cea mai profundu simțita, pe care cutediu a vi o oferi spre dulcea memoria a posteritatei în numele scumpei nôstre natiuni romane, alu carei organu amu dreptu a me obtrude că or' și care, în a carui anima ocupa primul loc binele și prosperitatea ei. Ddieu cu noi și cu institutule aceste ale nôstre!!! —

## Se ne infrenamu pornirile patimeloru.

Cautandu în fondulu și în ascunsulu lucratoru altora și precalculandu rezultatele, ce ne potu aduce ale nôstre facia cu ele, numai déca calcululu ne arata prospecte, ne espuse calculiloru rafinatei sîretii, testamentarice, care în politica se nutresce simplu numai cu costulu împarechiariloru și alu scisiuniloru nôstre, se încungiuramu și cea mai mica împarechiare între noi și se ne demitemu la inscenarea propuselor în caus'a comuna numai cu întielegerea comuna, tienendu tare de principiulu neesorabile alu concordiei și alu solidaritatei comune, pe a carui base se poti adauge nepacalitu la prosperarea natiunei, care totu de bôl'a discordiei și a împarechiariei, virite prin insielatori seculari, a diacutu atatia seculi legata de mani și de pitiôre în fatalea sclavia politica straina pana astadi. Romanii, anticii nostri proparinti au prosperatu, pana candu s'au feritu de uneltiri straine, înse îndata ce se nomolira în cosmopolitismu, semenara ventu și culsera furtune și cadere din partea sîretiei straine, care le viri, dupa incubarea lucsului, discordi'a în vatr'a armoniei și la altariulu templului concordiei, sub a carei flamura și scutu devenisera domnitorii lumef. Deci nemica se nu întreprindemu în politic'a comuna nationala, ceea ce ar' poté jigini catu de pucinu concordia generale nationala, din contra se ne ferimu cu tóta abnegarea de a da și celu mai micu nutrimentu înflacararei porniriloru de patimi în politica. Cei ce dau cu bot'a 'n balta fara cercuspectiune, fara calculu la relele rezultate, nu-su amicii, ci poté'a natiunei, sub a carei anatema a sclavitu ea atatea secle.

Acestu principiu de concordia și solidaritate generale fara pecatu nu lu potemu ignora nici chiaru la afacerile nôstre particulari sêu personali, déca vremu se ne abnegamu interesele partiali pentru cele comune. Din acestu punctu de vedere Redactiunea acestui organu și a implinitu o santa datorua facia cu atitudinea, ce se inscenă cu fraternisarea în Brasiovu, publicandu totu, ce nepublicatu ar' fi remasu unu verme rodietoriu la caus'a nationala, și acésta o facuramu, pentrucă opiniunea cea mai valorosa se-si pronuncia verdictulu ori convoirea sa. — Cu cele publicate pana acum amu facutu, la ceea ce ne obliga legea de presa, ca ad. la ataculu din Nr. 31, amu publicatu respunsulu în Nr. 45 și cu acésta socoteamu, ca amu pusu capetu acestei diferentie mai multu personale, trase de peru, cu alte scopuri, cine scie în catrau batatorie, dér' nu obiective, pre candu ar' fi trebuitu se remana numai pure pute obiectivu, cum i fû începutulu. —

Acum d. cap. emeritu, I. Branu de Lemény ne provôca a i publica une deslusiri și întrebări la cele din Nr. 45. Noi o facemu acésta ultim'a data, lasandu afara orce schinteia atietiatoria și cu acésta punemu sigilu pe personalele emotiuni; remanendu pelunga simplulu, dér' simplulu obiectu pentru mai de parte:

„Domnule Redactoru!

În Nr. 45 alu fôiei dtale coresp. anonimu din Nr. 29 da, precum dice densulu, inimiciloru sei personali? respunsu cu tôte replicele și triplicele la unu locu? la articulu publicatu în Nr. 31 alu Gazetei. . . .

Înse fiinduca d. coresp. me însêmna pre mine cu numele asemenea și pre d. Iosifu Puscariu, — éra în cursulu respunsului seu vorbesce de pasquillanti? de inimici personali, ba mai aduce, precum dice densulu, „de ecsemplu“ definitiuni de intrigantu. . . Si asia tôte aceste incriminatiuni nu se scie de le reduce d. coresp. la persôn'a mea? sêu a d. Puscariu? sêu a vreunia sêu altuia dintre cei 147 subscriși în articulu cestionatu, pentru aceea înainte de tôte neputénduse afla din conceptulu respunsului d. corespondente — pentru incriminarile acele adresatulu — le respinge tôte acele incriminari. . . Mai încolo în interesulu adeverului și alu dreptei informatiuni a publiculu cetitoriu facu cunoscutu, cumca eu la festivitaea de infra-tire din 22 Aprile 1871 nu amu pututu lua parte aflandume, că deputatu la sinodulu nostru besericescu în Sibiu, prin urmare tôte cate insira d. coresp. în privintia acésta mie mi suntu necunoscute.

Dupa reintôrcerea mea la Brasiovu avui onôre de a primi o deputatiune constatatoria din domnii Diamandi Manole comerciante și Romanu capitaniu în pensiune, cari mi impartasira, că adunarea generala a romaniloru brasioveni a alesu unu comitetu nationalu cu invitatiunea, ca acesta se se intereseze și se lucre în numele lor în tôte causele romanesci, (?) pentru care nu ecsista o corporatiune reprezentatoria, — și ca în acestu comitetu ce consta din 12 insi suntu alesu și eu, rugandume se primescu acésta alegere și se poftescu la adunare se ne constituimu etc.

Eu le multiamii pentru încredere și că unulu ce sustienu, ca patri'a comuna și natiunile conlocutorie numai prin adeverata infratire pe basea principiului egalitatei nationala pôte și potu fi fericite; — acésta a fostu și este punctulu de manecare și finea tuturoru decisiuniloru, petitiuniloru și dechiaratiuniloru natiunei romane, vedi acesta dela 1848 și pana astadi — și cu deosebire juramentulu din campulu libertatei — primiu alegerea apromitiendule, ca me voiu infaciosia la adunare.

În timpul defiptu ne adunaramu în sal'a de lectura a casinei romanesci — aici ne constituiramu — dandu-mi onôrea de a me alege pre mine de presiedinte, éra pre d. Iosifu Puscariu de secretarin. —

Îndata dupa acésta amesuratu conclusului adunarei generale s'a prezentatu articulu din cestiune cu propunerea, că se se publice în Gazeta.

Acésta punenduse la ordinea dilei se primi unanimu — și espeditiunea catra dta o subscriseiu eu că presiedinte și d. Iosifu Puscariu că secretariu — rugandute că se publici alaturatulu articulu, care se afla pana astadi în manile dtale — subscrisu de cei 147 de insi.

Atatu dreptu informatiunea publiculu cetitoriu. Ce se atinge acuma de d. coresp. și de invectivele cuprinse în respunsulu dsale — din consideratiune, ca ne cunôscemu cu d. coresp. din copilaria dela scôla din Blasiu, fiindu cu dôue scôle înainte mea, din consideratiune, ca amu traituim-



preuna in Brasiovu preste 30 de ani . . . din consideratiunea acestei, nu potu se dicu amicitia, déra in adeveru cunosciintie vechie, amu otaritu a nu me grabi . . . si provocu mai antaiu pe d. coresp. se se dechiare limpede: reduce densulu expresiunile: „inimiei personali“, „pasquilanti“ precum si definitiunile sale de intrigante — le reduce intrebu la persón'a mea, care amu subscrisu de facto numai espeditiunea mentionata, cá se se publice acelu art. in intielesulu concludului adunarei generale si a comitetului de infratire . . . se dechiare dicu, deslusuindu fiacare faptu cu tóte impregiurarile lui, — pana atunci le respingu pre acele in aeru de unde le a culesu d. coresp., pana atunci suspindu si actiunea de presa in contra d. coresp.

In fine, ce se atinge de pasagiulu amenintatoriu cu provocare la §§ 487—94 din codicele penale dicundu: „se ceru pedepsirea d. Branu in etate de 61 de ani“ — eu diu nu sciu de cati ani este d. coresp., inse conchidu din pasagiulu acesta, cumca d. coresp. (se invirte. R.) in circulu vitiosu“ . . . si finesce cu: „lu rogu se nu se gresiesca in adresa.“

Brasiovu iu 24 Iuniu 1871.

Branu m/p.“

Cu aceste punemu capetu la tóte ulteriórele publicari de invective personali, ca-ce caus'a causeloru, care e si caus'a causatului, pretende abnegare de sene si marginire cu sange rece pelunga puritatea simpla a obiectului, pe care o cere concordia si solidari'a atitudine, ce se si pretende dela totu sufletulu romanu a se luá de base si principiu la orce pasire in publicu, la orce actiune, care atinge totulu si cere abnegatiune. — Redactorulu.

**Inspectoratul scolasticu** alu comitatului Albei superióre si alu districtelor Brasiovului si Fagarasiului ne tramise urmatoriulu cerculariu spre publicare:

„1. Cursulu preparandiale provisoricu, concesu de catra in. ministeriu pentru instructiunea publica prin decretulu seu de sub Nr. 4607 se va tiené in **Brasiovu**, conformu decretulu aceluasi in. ministeriu de sub Nr. 13.369 a. c.

2. Prelegerile se incepu in 16 Augustu si duréza 6 septemani.

3. Acei docenti, cari se insinua inainte la inspectoratu voru fi provediuti nu numai cu diurnulu fipsatu de cate 50 de cruceri pre di, ci si cu cortelu gratis.

4. Cu o cale se incunoscintiaza prin acést'a domnii invetiatori poporali, cumca in. ministeriu de agricultura si in estu anu, cá in anulu trecut'u a facutu dispusitiunile convenitióse pentru deschiderea de **curcuri agrononice**. Acestea voru durá 4 septemani, si adica: celu din Dobricinu dela 1-a pana la 31, celu din Keszthely dela 3 pana la 31 Augustu, ér' celu din Magyar-Óvár, ce se va tiené in limb'a germana, dela 6 Augustu pana la 3 Septembre a. c. in roman'a?!

Ascultatorii la aceste institute voru capeté cate unu ajutoriu de statu de 60 fl. unulu, déca voru fi primiti intre cei 24 fipsati pentru fiacare institutu dintre cele susu-amentite; nefindu primiti inse inca potu ascultá prelunga spese proprie; déca se voru insinúa de tempuriu la directoratulu cursulu respectivu.

Aceia, cari voiescu a fi primiti pre spelele statului se se insinueze fara amanare la acestu inspectoratu.“

Ar' fi de doritu, cá se nu remana nefolositu acestu cursu, cum remasera altele, din cauza, ca nu se facuse provocare deslusita, déca cursulu se tiene numai in limb'a maghiara ori si in cea romana, care casu nu va poté intra si aici, din caus'a limbei, fiinduca — aici prelegerile se facu in tóte limbele patriei. Asia numai se se folosésca cei intiepti de ocaziunea data spre binele institutiunei, inse fara amanare se se insinué. — R.

### In diu'a parentelui Visarionu

Sibiiu 8/16 Iuniu 1871.

Erasu cestiunea dotatiunei parochiei gr. cat. din Sibiiu.

Acesta cestiune devenita degia cunoscuta mai vertosu din aceea impregiurare trista, ca mai bine

de 12 ani fiindu urdita, a trecutu prin diverse stadii, si acelia, dela cari in prim'a linia, amu asteptá resolvirea favoritióra a aceleia, conformu dreptatei, fidelitatei si ecuitatei, a totu respins'o sub diverse preteste, mai antaiu diceau, ca déca parochulu rom. cat. e dotatu, apoi celui gr. cat. propter nexum unionis, ce i mai trebuie dotatiune? elu póte trai si din aeru, si trebuie se marturisimu, ca in ast'a privintia nimene póte intrece pre fratii nostri (sasi) de aici, ca-ci éca in tóte comunele mestecate de romani si sasi din scaunulu Sibiiului, preutii gr. cat. plus minus suntu dotati cu portiuni canonice din terenulu comunale, numai comunitatea cet. sibiiana nu voiesce mortisiu a dotá pre parochulu gr. cat., cu tóte, ca face si elu servitia comunei resp. cá si altii, cu tóte, ca poporulu gr. cat. 1090 suflete, contribuesce a proportiune cu avere si sange, si cine are detoria, in unu statu constitutionale, acél'a trebuie se aiba si drepturi si beneficia. In siedinti'a din urma a comunitatei, cum suntemu informati din „Hermanstädter Ztg.“, a venitu érasu la discusiune cestiunea atinsa, si sciti cum s'a decisu? totu asia cá si mai inainte, adica negativu, adica: Inclit'a comunitate a disu, noi dupa potintia vomu dá ajutoria pentru scopuri scolastice, dér' spre scopuri confesionali nu damu, poporulu resp. in grigescasi de preutulu seu, ce avemu de acolo? platésca poporulu dari, de soldati, (cu acea nu remanu neconsiderati de locu), preutulu gr. cat se faca numai functiuni gratuite pre la spitalulu Franz Joseph, si aiurea, platésca si elu dare si alte sarcini publice, apoi grigescalu Ddiu mai incolo.

Dér' ne vine a aruncá intrebarea, óre denegarea dotatiunei acestei parochii, cum se póte motivá facia cu articulu de lege LIII § 23?, lege dietale sanctionata de Maiestatea Sa imperatulu si regele; ca-ci § 23 din legea amentita dice apriatu: „In comunitatile si orasiile locuite de credintiosi de diferite confesiuni, caror'a din cass'a domesticala s'a datu ajutoriu pentru scopuri besericesci, séu spre folosulu vre carei scoli confesionali, din ajutoriulu acest'a tóte confesiunile aflátorie acolo suntu de a se impartasi in proportiune drépta.“

Acum scimu bine, ca parochi'a rom. cat. de aici, e bine dotata; scimu, ca parochii gr. orient. (doi insi) inca suntu dotati cu portiuni canonice din partea cetatei, de ce se nu se doteze si parochi'a gr. cat. séu cu portiune canonice dela cetate, séu cu unu aequivalentu in bani? Denegarea acestei cereri cum se póte motivá din punctulu de vedere alu dreptatei, fratietatei si ecuitatei?! Ni se dice, ca pentru beserice nu se dau ajutoria, se voru dá inse spre scopuri scolastice: ce e dreptu, ca ni se dá o subventiune de 100 fl. pentru scóla si 2 orgie de lemne, dér' la cealalte confesiuni inca se da pentru scóla si inca in sume cu multu mai considerabile, si cu tóte aceste, cealalte confesiuni se impartasiescu din beneficiale comunali si spre scopuri besericesci, cum s'a disu; numai confesiunea gr. cat. in estu respectu, nu se bucura de consideratiunea receruta, óre dreptu e asia?! Facia cu tóte aceste, ne place a sperá tare, ca locurile mai inalte competente, voru luá in consideratiune meritata tote motivele nóstre cele drepte si cererea nóstra tandem aliquando se va bucurá de o resolvire conforma legeri sanctionate, conforma dreptatei, egalitatei, fratietatei si ecuitatei. —

Asociatiunea transilvana, paladiulu culturei nationale, mai castigá unu membru fundatoriu, in persón'a demnului preutu din Ocolisiulu mare Petru Mezei, carele in dilele aceste, tramise la cass'a Asoc. parte in o obligatiune de statu, parte in bani gat'a sum'a de 200 fl. Dorimu, cá acestu ecesemplu generos, se-si si afé totu mai multi imitatori, ér' respectivulu d. oferente i tramitemu multumitele nóstre fratiesci.

Pre aici se lucra cu tóta seriozitatea in favorulu intemeiarei fondului pentru academi'a romana de drepturi. Avemu aici vreo cativa barbati cu stare materiala binecuvantati de Ddiu, dela cari, ne place a sperá, ca precum cu alte ocaziuni, asia acum voru aduce sacrificia maretie si generose pre altariulu culturei mai inalte in sensu nationalu. —

**Slardu 8 Iuniu.** In lun'a lui Maiu avuramu fericirea a saluta in comun'a nóstra pre p. o. domnu advocatu Nicolau Gaetanu, carele impinsu de indemnulu curatu nationalu si de iubirea catra poporulu romanu, nu numai ca au aparatu cu tóta puterea cuvintulu seu juridicu drepturile acestuia in procesulu loru facia cu proprietarii maghiari, dér' au adusu si sacrificia de bani din iubirea catra cultura acestui poporu.

Asia cercetandu cu aceea ocaziune scóla romana din locu, si aflandu, ca din unele obiecte nu s'au pututu face deajunsu progresu cu scolarii, nepotendu-si acestia procura numitele obiecte de invetiamentu din caus'a miseriei — au daruitu dsa pentru suplinirea acestei necesitati 17 fl. 50 cr. v. a. Acesti bani s'au si intrebuintiatu spre scopulu mentionatu, si anume: s'au cumperatu 13 istoria patriei cu 3 fl. 90 cr.; 10 istorie biblice ca 2 fl. 50 cr.; 15 catechisme cu 2 fl. 70 cr.; 10 aritmetice cu 1 fl. 50 cr.; 15 abecedare cu 1 fl. 50 cr. Sum'a 12 fl. 10 cr. v. a. Au remasu 5 fl. 40 cr., cari s'au destinatu de catra senatulu scolasticu pentru procurarea tabelorlu de parete de lipsa la introducerea prunciloru in silabisare si cetire.

Primesce dér' pre stimate domnule pentru acésta generositate, din partea prunciloru ajutati si din partea nóstra, cea mai viua si caldurósa multumita.

Din siedinti'a senatului scolasticu parochiale.

Ioane Popu, notariulu senatului.

### Discursulu de deschidere

alu dlui B. P. Hasdeu, presiedintele societatei „Romanismulu“, la serbarea pe camp'i Cotrocenii in memori'a lui

### Tudoru Vladimirescu.

Domniloru!

Amu ascultatu servitiulu divinulu in memori'a lui Domnu-Tudoru.

Miscatu impreuna cu dv. de accentele relegiunei, se -mi permiteti a incepe si eu prin cuvintele Evangeliului.

Mantuitoriulu a disu: „rodulu ese din grauntele celu putreditu in pamentu.“

Acésta invetiatura se aplica de o potriua la omu si la planta.

Viitoriulu unei natiuni resare din cadavrele strabuniloru.

Nici odata Romani'a nu va scóte din sinulu seu flori si póme, déca nu va sórbe mai antaiu meduv'a puterei si a virtutei, succulu iubirei si alu sacrificiului, aburulu sangelui versatu pentru tíera, din mormentele acelor'a, cari s'au facutu ei pulbere pentru cá se ni pase nóue sufletulu!

Grauntii cei putrediti in pamentu ai némului romanescu, suntu ósele unui Mircea, Stefanu, Mihaiu, Greceanu, Mironu, Costinu, Hor'a, Sincaiu, sute si mii.

Acest'a este cimiteriulu, in care, din sementi'a cea ingropata a intieptiunei si a barbatiei stramosiesci, déca ni vomu dá dulcele ostenele de a mai miscá din candu in candu uitatele brase, séu celu pucinu cate un'a din ele, va inflori o nóua Romania.

Éca ceea ce ne a intrunitu astadi.

Amu venitu aici pentru a sgandari lespede funebra a lui Domnu-Tudoru, scaparandu din grauntele celu putreditu alu martirului ideei nationale o neperitióra schinteia de viétia curatu romana!

Suntu acum tocmai cincidieci de ani si tocmai pe acésta campia a Cotroceniloru, capitanulu panduriloru de preste Oltu strigase din baerele animei: alu romanului este cuibulu romanescu si numai alu romanului!

Elu cadid, cadid victim'a sublimului tiepetu de renascere, cadidu prinosu de rescumperare pe altariulu nationalismului, dér' n'a cadidtu singuru, ci tragundu in prapastia cu densulu dominatiunea cea venetica a fanariotului!

Cu anulu 1821 se incepe istori'a moderna a Romaniei; cu anulu 1821 se curma véculu nostru de midiolocu, periodulu de intunerecu, epoc'a de rusine sub jugulu placintariloru din Tiarigradu, unu lungu seculu de palme pe divin'a icóna a lui bade Traianu; cu anulu 1821 se redestépta din duretés'a i letargia consciinti'a nationala a ramurei latine de pe tiermii Dunarei.

Ceea ce s'a facutu de atunci si pana astadi, — trecu pe de asupra.

Nu voiescu a turná veninulu mustrariloru in cup'a acestei serbari, pe care asiu dorí din totu adenculu sufletulu se devina catu mai curendu o hora de impacare a intregului poporu romanu, in catu numai lips'a de midiolóce a potutu impedeá societatea „Romanismulu“ de a chiamá pe toti de acelasi nume si de aceeaasi limba la agapea infratirei nationale sub grandiósa umbra a lui Domnu-Tudoru!

Ori cate rele se se fi stracuratu dupa 1821, simtiulu romanescu nu se mai stinge!

Inchipuitive, domniloru, ca acésta intinsa campia ar' fi acoperita cu stoluri de locuste.



In locu de verde, vi s'ar paré, ca vedeti nu-mai negru.

Ei bine, multiumita anulni 1821, en nu m'asiu speria nici chiaru atunci.

Locustele suntu mari, dér' suntu pucine alaturea cu nenumeratele fire de érba, si aceste nenumerate fire de érba suntu romanii.

Locustele cutropescu, mananca, distrugu, dér' nu si radecin'a, si acésta nemuritoria radecina este romanismulu.

Locustele suntu mari, cutropescu, mananca, distrugu, dér' se gasesce totudéun'a, la unu momentu predestinatu, cate unu plugaru cá Domnu-Tudoru.

Se traiésca romanii!

Se traiésca romanismulu!

Se traiésca memori'a lui Vladimirescu!

(Aplause entusiaste). „Column'a lui Traianu.“

## Cronica esterna.

ROMANIA. Cestiunile cele mai delicate se afla acum la ordinea dilei in Romani'a. „Rom.“ le insira dupa puncte asia:

Primo: Superarea dlui Tell, ca senatorii n'au voitu se lu asculte candu le a spusu curatu, „ca cestiunea besericea romane este o cestiune internationala, adica rusésca“:

Secundo: Conventiunea junctiunei caliloru ferate cu Austri'a: adica cestiune politica si economica austro-maghiara.

Tertio: Junctiunea caliloru ferate pe la Sculeni, adica, transitulu totu rapitu Romaniei in genere si Galatiului in parte si datu Odesei, adica: cestiune politica si mai cu séma economica pe deplinu rusésca.

Cestiunea Strousberg, si cu dens'a, pre langa imprumutulu de 78 milione de lei noi, unu altu imprumutu cu multu mai mare, facutu prin straini si pentru straini, adica: cestiune economica si politica in favórea Germaniei si a Austro-Ungariei.

Si se nu voteze dnii deputati si senatori, déca le da man'a, si se nu voteze in dóue óre, precum au votatu bugetulu pe 1871, se nu voteze in urm'a declararei publice ce le-a facutu d. Costaforu: éca ce ne spunu „Informatiunile“ de pre acésta mare, sincera si fórté instructiva declarare:

„Ba bine, ca n'ar votá, dupa ce d. Costaforu, vediendu-si, cum dice „Romanulu“, limb'a scurta, se grabi a o innadi cu amenintari teribile si semnificative cá acestea:

„Nu ve mai dau nemica! Se nu -mi mai cereti nemica.“

Si cum se nu ne supunemu intereselor internationala candu tóte puterile, si insa-si neutr'a Elvetia, arméza din nou?

Cum se nu inchinamu interesele romane strainiloru candu guvernulu turcescu arméza si face tabere in Bosni'a si Erzegovin'a. Aginti turcesci, dice „Correspondance Slave“, „cumpara cai in Austri'a.“

Resbolulu ér' amenintia fórté: fiacare putere dér' se pregatesce conformu planuriloru ei. Elvetia armandu, Belgi'a armandu si noi concedendu calile si averea tiei strainiloru. Multe suntu de disu in privint'a noului resbelu, si de aceea lasamu pentru astadi, in acésta privintia, cuventulu dlui Dumitru Brateanu.“

— Senatulu a amendatu proiectulu de lege alu ministriloru, despre reconstituirea besericea romane si aservirea ei guvernului rusescu. D. Tell s'a separatu fórté si -si a luat inapoi proiectulu. Senatulu a otaritu se faca elu unulu. Ce o mai fi si acésta opositiune a betraniloru? Si densii óre gasescu, ca d. Tell pré merge departe cu reactiunea?

— Pórt'a a refusat de a primi cá ambasadoru pe d. Tricupi, fiinduca in timpulu resbelului Cretei ér' ministru. Guvernulu elenu a rechiamatu pe d. Rangabe fostulu ambasadore, si astfelu relatii suntu curmate. —

— Romani'a si Franci'a. Ministrulu secretariu de statulu departementulu afaceriloru straine a luat cunoscintia, cu o profunda intristare, de acusatiunea ce s'a adusu romaniloru de d. Jules Simon, ministru alu instructiunei publice din Franci'a, in circularea sa dela . . . , prin care a fostu descrise si apretiate crimele si pustierile comise de comun'a, de trista memoria, din Parisu.

Preocupatu a sci pana la care punctu acésta acusatiune ér' fondata, s'a grabitu a insarciná pe girantulu agentiei tiei la Parisu a se presentá indata la d. Jules Favre, ministrulu afaceriloru straine, si a lu rugá, in numele guvernului Romaniei, cá se se constate imputarea in cestiune, pentru ca i ér' dificile a crede, ca s'ar fi pututu gasi veri-unu,

care se uite intru atatu legile de ospitalitate, in catu se ié parte la infamiele factiosiloru, cari aveau de scopu a resturná si distruge tóte bazele societatei.

Éta respunsulu ce d. Jules Favre a binevoitu a adresá dlui Vrana, girantu alu agentiei tiei la Parisu:

„Domnule comite!

Amu primitu depesi'a ce -mi ati facutu onóre a-mi adresá eri, 6 Iuniu curentu, si me grabescu a ve multiamí de sentimentele esprimate printrens'a. Imi place a crede, ca instructiunea dirigeata contra factiosiloru caduti nu va desvelu nume romane intre ómenii de desordine. Déca contrariulu s'ar intemplá, voiu avé onórea a ve transmite informatiunile, cari ar' interesá pe guvernulu dvóstre. Suntu tare convinsu, ca guvernulu romanu -si a asociatu sentimentele de onóre ce au inspiratu la toti ómenii de bine crimele seditiosiloru si ca guvernulu republicei franceze póte comptá pe simpatihie sale.

Binevoiti a i oferi asigurarea simpatihiloru nóstre si a primi, dle comite, expresiunea sentimentelor mele pré distinsé.

Versailles 6 Iuniu 1871.

Jules Favre.“

In asteptarea primirei informatiuniloru promise prin not'a aici reproducu, girantulu agentiei a fostu autorisatu a declará dlui Jules Favre, ca guvernulu romanu impartasiesce inca de multu sentimentele de oróre ce au inspiratu, cu dreptu cuventu, in lumea intréga doctrinele si actele criminali ale comunei din Parisu. —

— Imprumutulu de 78 milione cu emanetarea mosieloru statului si cu dobanda de 14 $\frac{1}{2}$  la suta, s'a incuviintiatu de senatu. O singura voce se redica in senatu contra acestei nóue specule. Singuru d. Ioane Desliu dise in dovedi:

Ca, mai suntu bonuri de tesauru ne prevediute in acésta lege.

Ca, cele 10 milione, trecute cá deficitu din bugetulu anulni 1870, erau trecute in sum'a de 32 de milione.

Ca, legea acést'a se intinde chiaru asupra mandatelor a caroru soldare este alocata in bugetu.

Ca, insa-si adeverat'a datorita flotante nu este positive, din momentulu ce ministrii n'au presentatu situatiunea, care se arate cifr'a adeverata a datoriei cu terminii ei precisi, nici sum'a remasitiiloru ne implinite.

Si d. Desliu putea se mai scada inca si cele 11 milione datorite casei de depuneri. Acea casa este datória prin lege a imprumutá statulu si numai statulu. Acést'a este singur'a specula ce i este permisa. Acea casa ne cerutu banii, si nu i póte cere, ca-ci are unu mare prisosu. Guvernulu dér' adause si acele 11 milione, pentru cá se marésca castigulu banchiariloru straini, si totudeodata pentru cá se impedece dela concursu, capitalurile romane prin acésta suma, ce nu este representata in piacia prin bonuri de tesauru.

La tóte aceste d. ministru de finantie a disu, ca nu póte dá o asemene situatiune, fiinduca visteri'a, — de trei ani administrata de catra albi — este in desordine.

D. Desliu adauga, ca ipotec'a pusa este nedemna de Romani'a si a trebuitu, dice dsa, se fia guvernata de dvóstra, pentru cá se se dechiare ea insa-si insolvabile. La rondulu seu d. Costaforu, respunse prin cele mai crancene amenintari. Senatulu se speria fórté de aceste amenintari, vota, si siedinti'a se redica lasandu in sala resunetulu urmatóriloru cuvinte ale dlui Desliu:

„Sermana tíera! Inca o mésa la

. . . si nu vei mai fi a romaniloru.“

— Una petitiune din Iasi subscrisa de boieri mari ceru modificarea constitutiunei, adica castrarea ei in mesur'a libertatei generale, si intre alte si colonisarea Romaniei cu nemti. Acésta petitiune primita in camera desamagi si pe „Tromp. Carp.“, care nu credea, ca reactiunea, adica lupulu -si schimba perulu, dér' moravulu nu, si striga tradare si ea. — In camera mergu tóte cá si la deákisti pe struna si cu iutial'a fulgerului. Acum -si musca budiele liberalii, ca se induplecara a fraternisa cu conservativii liberali, pana ce i insielara, de cu ajutoriulu loru reesira deasupra. Védia credulii, ca catu va fi lumea, ap'a cu oleiulu nu se póte chimisa cá se nu se arunce acésta totu deasupra, cuplesindui tóta suprafacia, cá se nu o mai lase nici a vedé lumina de grosolani'a lui. — Tardia desamagire. — —

In Franci'a se mai descoperira la metres'a unui neamtii multe scrisori, intre cari ér' una dela I. Vallés, in care se scriea, ca totu Parisulu se se arda cu petroleu. Acum se totu prindu aprindietorii, chiaru si siefulu petrolardiloru aprindietorii au caditu in man'a politiei si se prindu mereu. In septeman'a trecuta se fusilara 14 poloni cá atari, descoperiti prin oficialii rusesci, cari pescuescu dupa ascunderea luminei emigrantiloru poloni antirusi. — Imprumutulu lui Thiers se subscie pe intrecute si afara de agitatiunile pretenditoru la tronu Franci'a cá republica se renasce vediendu cu ochii. In 29 se tiene una generale revista asupra armatei, spre a i se multiami de servitiurile in favórea nadesirei comunei. — Gambetta primesce candidatur'a de deputatu in Parisu si alegerile viitórie voru pune pondulu deciderii asupra forme regimelii in cumpan'a necertitudinei de astadi. — Thiers a dechiaratu intr'o nota cercularia catra agentii din strainatate, ca nu e adeveratu, cumca Franci'a ar' avé de cugetu a pasi in contra Italiei pentru domnirea lumésca a Papei. —

In 1-a Iuliu adica adi regele Victoru Emanuele intra cu ministeriulu si cu corpulu diplomaticu in Rom'a! Se fia de bunu auguru! Se minte si desminte scirea, ca internuntiulu Austriei nu va resiedé in Rom'a, ci remane la Florenti'a. Dér' se vorbesce ér' de sant'a aliantia, inse numai intre Prusi'a si Austri'a, pentruca Rusi'a in fondu nu mai póte da aventu torentelii germanu, care o amenintia si pre ea. —

In Serbi'a se descoperi una conjuratiune spre a da diosu pe principele Milanu si a chiama unu principe rusu. — C. Hunyadi rudenia lui Milanu merse la Belgradu si de acolo la Andrassy si Vien'a. —

Turci'a cu intrerumperea comunicatiunei cu Greci'a se póte lesne incurca intr'unu resbelu orientale, care se va fi planuindu la Ems, unde e si regele Greciei. — Reactiunea in tóta Europ'a se incerca a-si face patula statornica si uniforma. —

## Varietati.

### Bibliografia. Actele conferintei

tienute la Alb'a Iulia in 13 si 14 Aprile 1861.

Cuprinsulu: Protocolulu siedintiloru, petitiunea catra Maiestate si dechiaratiunea catra metropolitulu, unu actu fórté interesante pentru toti romanii, caroru le pasa de istoria besericea si a natiunei loru, cum si de venitoriulu acestor'a. Domnii protopopi si inteligentii romani voru ajutá latirea acestei brosiure. Pretiulu unui eceemplariu 25 cr. v. a. Se afla la I. M. Moldovanu prof. in Blasiu (Blasendorf) — la care se afla si: „Fundatiunea fericitului A. St. Siolutiu“, cuprindendu literele fundationali si testamentulu numitului metropolitu cu unele esplacatiuni. Pretiulu unui eceemplariu 30 cr. v. a. — Fiinduca se presupune, cá tóta inteligentia romanésca greco-catolica, care nu a potutu lua parte la conferintia din Alb'a Iulia, va voi se cunósca lucrurile aceleia, pentrucá se se póta declara catra scaunulu metropolitanu in scrisu si catu mai cu-reundu, de aceea nu ne indoimu, ca fiesce-care va si grabi a-si castiga acelea acte de unu cuprinsu atatu de seriosu. —

### Inscientiare.

Cu finea lui Aprile a. c. amu fostu deschisu invitare de prenumeratiune la foi'a besericésca, scolaristica, literaria „Preutulu mirénu“ promitiendu fietoriloru prenumeranti, ca numerulu primu va aparé ● 1-a Iuliu a. c.; asta implenire a promisiunei in invitarea alaturata la programulu amu fostu conditionat'o dela numerulu prenumerantiloru, crediendu, ca lips'a imperativa a unei foi besericesci e cu multu mai semtita decatu se nu se implinésca conditiunea. Vediendu inse, ca numerulu prenumerantiloru incursi pana acuma de o parte, abia ar' poté suportá diumetate spelele unei atari foi, precum amu fostu proiectat'o, éra de alt'a pre langa depunerea cautiunei din partea unui voitoriu de bine alu meu si pre langa neinsemnatulu tributulu alu poteriloru mele spirituali — nefiindu in stare a poté supleni si deficitulu speseloru tiparirii: prolongescu terminulu prenumeratiunei — inca pre unu trei-luniu — paua



la prim'a Octobre a. c. Sperandu, ca celu pucinu pre atunci voru fi asigurate spesele tipariului. Nu me descuragéza asta incidentia, de órace recunosc, ca terminulu prenumeratiunei se vede a fi fostu mai scurtu decatu se se póta aduná prenumeranti, éra incatu pentru neinsemnat'a persóna a fietoriului redactoru, credu, ca onoratu publicu va sci prea bine, cumca insemnatatea fóiei nu depinde intru atata dela redactoru, catu dela publiculu concurentu cu poterile spirituali.

In sperarea, ca celu pucinu la alu doile terminu voiu poté implení ceea ce mi-amu propusu, rogandu de patientia pre bunii mei prenumeranti, ca-ci dauna materiale nu li s'a potutu face, neprimindu bani inainte afara de gratulatiuni, pentru cari multiamindule, remanu strinsu pre langa programulu publicatu, afara de stramutarea aici indicata. —

Gherl'a in 20 Iuniu 1871.

Ioane Papiu m/p.,  
preutu la instit. corect. transilv.

P. S. Celealalte diurnale romanesce suntu rogate a-si face notitia despre acésta. —

— (Furtu repetundariu.) Perceptorulu orasiului Dees Alex. Bitó a tupilatu 22.000 fl. din banii contributiunei inca in an. decursu, jucandui in loteria. Avereu lui abia face 200 fl. Ministeriulu maghiaru dechiará magistratulu de acolo obligatu a recompensa banii. In 9 Iuniu comunitatea per majora se alaturá la avisarea ministeriale, magistratulu dér' si a datu demisiunea in corpore. Comunitatea primi demisiunea, dér' cerú dela ministeriu se tramita o comisiune investigatória cu unu comisariu in frunte, cá se pedepséca pe vinovati. Cine e aici partinitorulu hotieloru? —

— (La istori'a chronometreloru.) Unu orologiu bunu este unu ce binevenitu: tóte relatiunile vietiei nóstre depindu multu pucinu dela timpulu. Cei vechi se folosieau de orológe de apa si de nasipu, care se basau pre principiulu, ca una cantitate de apa séu nasipu are totudéun'a trebuintia de unu timpulu anumitu pentru a se stracurá din unu vasu implutu cu aceste elemente. Abia in seclulu a XIV s'au folositu orológe si Huyghens au substituitu principiulu de a folosi la orológe penne séu ponduri (pendule). Acestea chronometre inse au fostu mai multu séu mai pucinu defectuóse si insuficiinte pentru scopuri sciintifice: artea chronometreloru éra in prim'a loru fasia. Inca Filipu III. din Spani'a a fostu scrisu (1698) unu premiu pentru una constructiune mai acurata a chronometreloru; defectuositatea loru s'au aratatu cu deosebire atunci, candu sub Ludovicu XV. Bouguer, La Condamine, Godin si ispaniolulu Ulloa in an. 1735 mersera la Peru in Americ'a, ér' Camus, Clairaut, Lomonier, Maupertuis si Quithier in anulu urmatoriu la Tornea pentru a indeplini mesurarea lungimei si latimei geografice a globului nostru, spre a poté conchide la form'a si marimea lui. Si Angli'a condusa de interese maritime si comerciali espusu unu premiu de 20.000 puncti sterlingi pentru acela, care va inventá unu chronometru, cu ajutoriulu caruia va fi posibilu a determiná lungimea cu esactitate pana la 1/2 gradu. Acést'a s'au intemplatu, dupace Gema Frisius apoi Huyghens si Hooke au aratatu importantia adeveratea pentru mesurarile geografice si pentru navigatiune. Greutatea, care intempiná construirea chronometreloru pre atunci éra fórté mare, se pareu neinvincibila. In anulu 1761 presentá pentru prim'a óra Harrison, unu lemnariu, unu atare chronometru, care admitea a mesurá lungimea geografica dela Jamaic'a pana la 1/2 gradu diferentia si primí inse numai diumetate premiulu scrisu de parlamentulu anglesu de 10.000 puncti sterlingi. Din acelu timpulu artea chronometreloru au facutu unu progresu asia de mare, incatu pana in dilele nóstre se potea crede, cumca in ast'a sfera artea si au ajunsu culmea. S'au construitu orológe, care suntu in stare a determiná cu cea mai mare esactitate 1/1000 parte din una secunda. Atari chronometre posedu numá observatoriele astronomice, unde se pretinde cea mai mare esactitate in determinarea timpului si costa sum'a enorma de 60.000 fl. v. a.; deci se esplica, ca nu fia-cine póte deveni in posesiunea unu chronometru. Se pare inse, ca in asta privintia artea nu si au ajunsu culmea estrema ce póte indeplini man'a si artea omenésca. Din Americ'a avemu scirea, ca unu orologeria din Philadelphí'a au inventatu unu chronometru, care admite una numerare a timpului pana la 1/10.000 secunde. Orologiulu are 16 poli-

cari in diametru si periferi'a lui este impartita in 5000 parti. Indicele acestui orologiu percurge in una singura secunda de dóue ori periferi'a si admite astfelu a calculá timpulu pana la 0.0001 secunde in decimali. Se intielege de sene, ca constructiunea intréga pana acum este inca unu secretu; orologiarulu voiesce se aiba patenta despre inventatiunea sa. Cumca acést'a inventiune este fórté pretiósa, va intielege fia-cine si cu deosebire barbatulu de sciintia, astronomulu si fisiculu, care pretinde cea mai mare esactitate in cercetarile si experimentele sale. Noi din partene adaugemu numai pucine reflesiuni la acést'a inventiune, care póte fi cu multu mai fatale pentru ómenime decatu bombele de petroleu ale comunistoru din Parisu. Inca in an. 1866 dupa Sadow'a Prusi'a si chiaru si Austri'a prin prof. Dr. Josef Petzwal din Vien'a au facutu multe experimente pentru a determiná celeritatea unu proiectilu (glontiu) de pusca, pentruca numai prin acést'a vomu veni la cunoscinti'a legéi resistintiei aerului, care intre alte depinde dela multe incidentie. Este cunoscutu, ca in resbelulu franco-prusu de acum armele prusiene s'au documentatu de prevalinte facia cu cele francesu; prusii -si indreptau cu flegm'a loru indatinata glóntiele loru in cele mai frecventate si insemnate case din Parisu, fara a gresi in tient'a loru; si noi ascriemu mare parte acést'a experimenteloru loru de cu patru ani mai inainte, care se afla si publicate in „Schlömilch Zeitschrift für Mathematik und Physik“ din Lipsi'a 1866, cu tóte, ca aceste experimente suntu departe de a fi cu totul esacte, precum pretinde calcululu, pentruca togm'a au lipsitu chronometrele, care se fia in stare a determiná sute de parti ale unei secunde. Ce acum? Déca inventiunea americana se va aprobá si, precum se seria regiemele americanu si face experimente pentru determinarea celeritatei proiectileloru, apoi nu mai este indoiéla, cumca in scurtu timpulu se va resolví si problem'a resistintiei aerului si fiinduca matematic'a ne invetia, ca calea unu proiectilu este una curbilinia anumita, parabola, apoi aceste rezultate sciintifice voru fi cu multu mai daunatióse, mai periculóse decatu mitrailésele, resbelele cu multu mai sangeróse. Astfelu progreséza in una privintia artele si sciintia, inse se pare numai pentru a nimici némulu omenescu, alu carui spiritu le-au produsu. —

P. Tanco.

**Se deschide prenumerare la „Gazeta Transilvaniei“** pe sem. II 1871 cu pretiulu din fruntariu. DDnii corespondenti si sprijinatorii acestui organu de publicitate pelunga multiamita pentru sprijinulu trecut in numele natiunei, cui servim cu totii, suntu rogati a continua cu resolutele loru sucursu si mai incolo, pentruca in consiliile mai multora diace salutea natiunei, pentru care avemu a ne abnega cu totii. Redactiunea premerge cu esemplu si in punctulu acesta, ceea ce timpulu — oportunu — va descoperi, fiinduca timpului trebuie se cedemu, nu inse reletoru lui. — —

### Escriere de concursu.

La institutele centrale romane de invetiamentu (de presentu gimnasiu superióre, apoi scól'a normale si de fetitie) din Naseudu in Transilvani'a a devenitu vacante statiunea profesoralu pentru music'a vocale si instrumentale, cu carea este impreunatu unu salariu anuale de 600 fl. v. a., apoi locuinti'a naturalu séu relutu de locuinte in suma de 80 fl. v. a. anuali.

Aspirantii la acestu postu au de asi asterne suplicele loru concursuale la subscris'a comisiune multu pana in 1-a Augustu a. c. documentandu:

a) cumca pana acum a avutu una portare buna morale;

b) cumca sciú deplinu music'a vocale si instrumentale, si cumca din aceea au depusu ecsamenu

cu succesu bunu la verunu conservatoriu séu la altu atare institutu mai inaltu;

c) cumca au desteritate deplina in limb'a romana séu germana de a poté propune in un'a din aceste limb'i.

Cei cari au mai sierbitu cá profesori la verunu institutu publicu séu cá magistrii de capela militaria cu succesu bunu se voru preferi.

Dela comisiunea administratória de fondurile scolare. —

Naseudu in 16 Maiu 1871.

3—3 Florianu m/p.,  
presiedinte.

Nr. 1212—1871.

3—3

### Edictu.

Petru Ionasiu gr. cat. din Blasielu cottulu Cetatei de balta, casatoritu cu Ón'a Ionasiu si in 1849 asentatu la honvedi, ne mai reintorcunduse la legiuit'a-i socia nici scienduse loculu affareu lui, prin acést'a se provóca cá in terminu de 1 anu si 1 di dela datulu sub insemnatu se se presenteze inaintea subscrisului foru matrimoniale, cá altfelu procesulu divortialu in contra-i incaminatu, se va decide si fara de densulu in sensulu ss. canóne si a legiloru vigente.

Blasiu la 10 Iuniu 1871.

Forulu matrimonialu metrop.  
pl. gr. cat.

## Pismeti de Brasiovu de cei mai fini

recomanda onoratuului publicu

**Franciscu Helf,**

2—3 conditore, tergulu cailoru, Nr. 38.

**Beutura de vietia**  
(Élect-ital) medicina de casa,  
ce s'a aratatu favorabile in contra friguriloru de totu soiulu, bólei marine, slaba mistuire si carcei in stomacu, iritarea fieru, varsare, carcei séu convulsivni in pantece, colica, oprirea urinel, lips'a de somnu favorabile.

Pretiuulu i butelia de prim'a marine 65 or., o butelia de marimea II 50 or.

**Vinarsu galicu (Franz-Brantwein) cá medicina.**  
Dupa brosur'a dlui Mr. William Lee, a inventoriului, una midulocu securu in contra urmatóreloru morburu: Lesiuni, rane vechi, rane aprinse si altele, rele de racu, inflamare de ochi, paralizia (ologire), degeneratura, doteri de dinti, de capu si urechi, cu deosebire inase in contra *reletoru reumatice*, precum si midulocu esceleutu de curatirea dintiloru, ca-ee nu numai ca ajuta lacirea dintiloru, ci intarese si gingiviele, pre candu din gura, evaporandu spiritalu, se departéza miosulu reu si capeta unu gustu curatu.

Pretiuulu i butelia de I-a marine 80 or., unei de marimea II 40 or.

Instructiuni despre usare se dau gratis din ambele preparate in limb'a germana séu maghiara.

**Werther et Brázay, Pest'a, Landstrasse Nr. 26.**  
**Depusu in Brasiovu la Joseph G. Galtz, piacia, la „Stéu'a rosia“.**  
g. 3—3

### Cursurile

la bursa in 30 Iuniu 1871 stá asia:

Galbini imperatesci	—	—	5 fl. 85	cr. v. a.
Napoleoni	—	—	9 „ 85 1/2	„
Augsburg	—	—	121 „ 50	„
Londonu	—	—	123 „ 35	„
Imprumutulu nationalu	—	—	59 „ 40	„
Obligatiile metalice vechi de 5 <sup>o</sup>	—	—	69 „ 10	„
Obligatiunile rurale ungare	—	—	80 „ 25	„
„ „ temesiane	—	—	78 „	„
„ „ transilvane	—	—	76 „ 50	„
„ „ croato-slav.	—	—	85 „ 75	„
Actiunile bancei	—	—	783 „	„
„ creditulu	—	—	301 „ 80	„